



2º ENCONTRO INTERNACIONAL
PATRIMÓNIO MUNDIAL D ORIGEM PORTUGUESA

2ND INTERNATIONAL MEETING | WORLD HERITAGE PORTUGUESE ORIGIN
//23, 24,25 E 26 DE OUTUBRO DE 2010

COM O ALTO PATROCÍNIO D SUA EXCELÊNCIA O PRESIDENTE DA REPÚBLICA

WORKSHOP
DIÁSPORAS, PAISAGENS E ARQUITECTURAS
DIASPORA, LANDSCAPES AND ARCHITECTURE

Diásporas, paisagens e arquitecturas / Diaspora, landscapes and architecture.

Coordenador / Coordinator: Maria Conceição Lopes

Instituição / Institution: Centro de Estudos Arqueológicos das Universidades de Coimbra e Porto e Campo Arqueológico de Mértola (CEAUCP), unit I&D 281 FCT

Colaborações / Collaborations: Maria Conceição Lopes (CEAUCP/UC), Jorge Alarcão (CEAUCP), Isabel Kanan (ICOMOS-ISCEAH), Aimé Gonçalves (ICOMOS-BÉNIN), Bakonirina Rakotomamonjy (AFRICA 2009 World Heritage Program, Laboratoire CRA Terre), Victor Mestre (Mestre / Aleixo arquitectos), Maria Fernandes (CEAUCP), Ana Paula Amendoeira (CEAUCP), Cláudio Torres (CEAUCP/CAM), Santiago Macías (CEAUCP/CAM), Ricardo Cabral (CEAUCP), André Tomé (CEAUCP), Ana Meireles (CEAUCP), Tiago Costa (CEAUCP), Martino Correia (CEAUCP)

Dia 24 de Outubro de 2010 (Domingo)

ANFITEATRO III Faculdade de Letras/ Universidade de Coimbra (ANF. III FLUC)

15.00-15.15h - Abertura – Maria Conceição Lopes (coordenadora do CEAUCP)

**15.15-16.45h – Portugal as ilhas e outros territórios. A diáspora construtiva/
Portugal the Islands and other territories. The building construction Diaspora
(India, Brasil, Portugal, Madeira, Açores, Cabo Verde, Timor, Angola,
Moçambique, Senegal).**

Victor Mestre (Mestre/Aleixo arquitectos) e Maria Fernandes (arquitecta, CEAUCP)

16.30-17.00h - Debate

Moderador/ Moderator: Isabel Kanan (ICOMOS-ISCEAH)

CAFÉ/ COFFE BREAK

Dia 25 de Outubro de 2010 (Segunda-feira)

ANFITEATRO IV Faculdade de Letras/ Universidade de Coimbra (ANF. IV FLUC)

09.30-10.15h – Arqueologia de contactos/ Archeology of cultural contacts.

Prof. Maria Conceição Lopes (arqueóloga, coordenadora científica do CEAUCP)

10.15– 11.00h – Programa AFRICA 2009, conservation et formation / AFRICA 2009 - program conservation and capacity building.

Bakonirina Rakotomamonjy (arquitecta, Africa 2009 - Conservation and management of cultural heritage in sub-saharan Africa, Laboratoire CRAterre)

11.00-11.30h - Debate

Moderador/ Moderator: Prof. Jorge Alarcão (CEAUCP)

CAFÉ/ COFFE BREAK

15.15-16.00h – Paisagens Culturais em Terra: exemplos e reflexões/ Earthen Cultural Landscapes: examples and reflections.

Isabel Kanan (ICOMOS-ISCEAH)

16.00-16.45h – Materialidades das cidades coloniais de Porto-Novo e Ouidah no Benim (arquitectura de retorno Brasil-África) / Matérialités des villes coloniales de Porto-Novo et de Ouidah au Bénin.

Aimé Gonçalves (ICOMOS-BÉNIN)

16.45-17.00h - Debate

Moderador/ Moderator: Maria Conceição Lopes

O processo de construção de culturas e identidades que decorreu após o contacto dos portugueses com outros povos do mundo articulou um conjunto de bens patrimoniais móveis e imóveis que evoluíram em heranças novas e originais, cujas linguagens se podem observar numa multiplicidade de paisagens complexas, ricas na diversidade dos seus contornos materiais e imateriais.

E se as geografias de desenvolvimento destes novos patrimónios são, num primeiro momento, o local onde directamente os portugueses contactaram com os outros mundos, elas ampliam-se nos espaços em que se desenham os caminhos da diáspora dos participantes no processo, renovando-se em composições de continuada reconfiguração. A criatividade das paisagens destes espaços de contacto e diáspora pode ler-se num quadro de transversalidades de natureza material e imaterial, que encerram a germinação e o amadurecimento dos elementos que haverão de fixar, estabelecer e moldar os perfis das terras e das gentes.

Discutir e compreender a complexidade cultural nas paisagens e nas arquitecturas criadas nos territórios e no tempo longo destas várias diásporas, é o objectivo do workshop “Diásporas, paisagens e arquitecturas”.

The process of building identities and cultures that took place after the contact between the Portuguese and other peoples of the world articulated a set of movable and immovable heritage assets, which have evolved into new and unique heritages, whose languages can be witnessed in a multitude of complex landscapes, rich in the diversity of its material and immaterial contours.

And if the geographies of development of these new heritages are, at first, the places where the Portuguese contacted directly with the other worlds, they expand themselves on the areas in which the paths of the diaspora of the participants in the process are drawn, renewing itself in compositions of continued reconfiguration.

The creativity of the landscapes of these spaces of contact and diaspora can be read within a framework of transversality of material and immaterial nature, which enclose the germination and maturation of the elements that shall settle, establish and shape the profiles of the land and its people.

Discuss and understand the cultural complexity in the landscapes and architectures created in the territories and in the long run of these various diasporas, is the aim of the workshop "Diasporas, landscapes and architectures."